

Пропонована робота є внеском у створення галереї акторських портретів, оскільки завдяки гармонійному поєднанню лінгвальних і екстралінгвальних засобів комунікації цей варіант реалізації книжкового персонажа є найбільш цікавим і унікальним.

Ключові слова: монологічний дискурс, мовленнєвий портрет, просодичні параметри, просодичне ядро, невербальні компоненти комунікації, жест, мова кіно, Конан Дойл, Шерлок Холмс, англійська мова.

Viktoriiia V. OLINCHUK,

Candidate of Philological Sciences (Ph.D.), Assistant Professor of the Chair of English Theoretical and Applied Phonetics of Odessa Mechnikov National University; 24/26 Francuzskiy Boulevard, Odessa, 65058, Ukraine; e-mail: anglophon@gmail.com; tel.: +38 (048) 7024776

LINGUAL AND EXTRALINGUAL MEANS OF SHERLOCK HOLMES IMAGE CREATING IN THE SEQUEL OF THE SAME NAME

Summary. The **purpose** of the article is to conduct a phonological research into prosodic arrangement of English monological artistic discourse in order to establish correlation between lingual and extralingual means of creating the image of Sherlock Holmes in the sequel of the same name. The **subject** of the paper is the interrelation of non-verbal communication components and the prosodic markers of male-laed character's speech. The experimental material constitutes 50 monological (within dialogical speech) fragments extracted from the film which were pronounced by brilliant British actor Benedict Cumberbatch. Soundtracks under review supplied with phonetic transcription undergone the detailed analysis according to the methods of lexical, stylistic, contextual and functional analysis adopted by the Laboratory of Speech in Odessa Mechnikov National University, including audiovisual, perceptive, statistical calculation of the results obtained and their linguistic interpretation. The **results** of the present study permit to make the conclusion that speech portrait of Sherlock Holmes is expressed by means of definite structures of versatile lexical composition syntactically and prosodically arranged, having fixed character, emotionally coloured, highly intellectual and aimed to amuse the audience. The **finding** of research into artistic monological speech considering the communicant's personality, gender and status is the set of certain prosodic parameters (melodic, dynamic and temporal) accompanied by various gestures. The investigation exposed that every prosodic nucleus coincides with a gesture making Sherlock speech portrait harmonious, unique and interesting.

Key-words: monological discourse, speech portrait, prosodic parameters, prosodic nucleus, none-verbal communication components, gesture, Conan Doyle, the language of cinema, Sherlock Holmes, the English language.

Статтю отримано 11.06.2015 р.

УДК 811.111'342.3'276.3:808.5:612.761(73-41)

ЧЕСНОКОВА Марина Валерьевна,

начальник отдела внешнеэкономических связей, преподаватель кафедры английского языка № 2 Одесской национальной морской академии; ул. Дидрихсона, 8, г. Одесса, 65029, Украина; тел.: +38 067 7107456; e-mail: fad@onma.edu.ua

ВАРИАТИВНОСТЬ ДИНАМИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК РЕЧИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ РАЗНЫХ ВОЗРАСТНЫХ КАТЕГОРИЙ

Аннотация. Настоящее исследование посвящено анализу динамической составляющей речи американцев, представителей разных возрастов.

Возраст составляет основу человеческого бытия, определяет пределы физического развития и социальные возможности личности. Часто возраст требует от индивида соответствующего поведения. По мнению социофонетистов, возрастные изменения в речи затрагивают весь спектр просодических компонентов, включая и динамический, однако возраст нельзя рассматривать как единственный фактор, влияющий на своеобразие речевого поведения индивида.

Многочисленные исследования доказывают, что человек представляет собой сложное единство индивидуального и социального начал, а значит, любое изменение, происходящее в человеке, определяется действием целого ряда физиологических и социальных сил. Проведённое инструментальное исследование показало, что динамические характеристики речи являются достаточно информативными для определения возрастной идентификации носителей американского варианта английского языка.

Ключевые слова: возраст, речь, просодический, динамический, индивидуальный, социальный, американский вариант английского языка.

Настоящее исследование представляет собой инструментальный анализ динамических характеристик речи американцев различных возрастов.

Выбор темы исследования определяется тем, что влияние возраста человека на процесс речепроизводства не получило достаточно полного рассмотрения в ходе предыдущих исследований. Выбор американского варианта английского языка в качестве материала исследования объясняется наибольшей распространённостью данного варианта в мировом сообществе. Говоря о степени изученности американского варианта английского языка в целом, необходимо отметить, что его произносительный стандарт отличается полицентричностью, обусловленной историко-географическими условиями существования американского социума. Данный вариант достаточно подробно описан с точки зрения произносительных особенностей гласных, согласных и тенденций ритмико-интонационной организации речи [2; 3]. Стилистическая вариативность просодии американского варианта английского языка была изучена на материале ораторской речи [1].

Актуальность данной работы определяется тем, что взаимосвязь просодического оформления синтагмы с возрастными характеристиками говорящего является необходимым условием для развития личностно ориентированного подхода к обучению иностранному языку.

Цель исследования заключается в выявлении наиболее частотных динамических характеристик речи американцев, представляющих четыре возрастных группы (юность, молодость, зрелость, пожилой возраст).

В задачи исследования входило:

- проведение инструментального анализа спонтанной монологической речи американцев различных возрастных категорий;
- определение основных закономерностей в выборе просодических (динамических) моделей в зависимости от возраста говорящего и выявление связи просодии с основными этапами развития личности.

Объектом исследования являются характеристики неподготовленной монологической динамической речи жителей США различных возрастов.

Предмет изучения можно определить как динамику изменения динамических характеристик речи американцев в зависимости от возраста говорящего.

Основным материалом исследования послужили аудиозаписи речи жителей США различных возрастов, сделанные в учебных целях, представляющие собой лингафонные курсы по обучению американскому варианту английского языка.

Проведённый инструментальный анализ динамического компонента интонации, которому на акустическом уровне соответствует интенсивность, а на перцептивном уровне — громкость, продемонстрировал, что некоторые параметры этой просодической характеристики могут служить индикатором возрастной принадлежности говорящего. Изменение громкости играет важную роль при передаче эмоционально-модальной информации, более важные в смысловом отношении части предложения характеризуются более высоким уровнем суммарной интенсивности, то есть являются более громкими, чем малозначимые части предложения.

В нашем исследовании рассматривались такие динамические характеристики речи носителей американского варианта английского языка:

- 1) максимальные (I_{max}), минимальные (I_{min}) и среднеслоговые (I_{mean}) показатели интенсивности всей синтагмы (в дБ);
- 2) динамический диапазон всех синтагм (в дБ) (I_d);
- 3) локализация максимума интенсивности в синтагме (первый ударный слог, шкала, ядерный слог).

В возрастных группах **пиковая интенсивность** проявляется (табл. 1) следующим образом: наибольшие показатели интенсивности зафиксированы в речи представителей группы «зрелость» (среднее значение 79,0 дБ; 81,0 дБ — у мужчин и 77,0 дБ — у женщин).

Таблица 1

Пиковая интенсивность. Возрастная и гендерная дифференциация (дБ)

Информанты	Пиковая интенсивность, дБ			
	Юность (17–25 лет)	Молодость (26–40 лет)	Зрелость (41–60 лет)	Пожилой возраст (старше 60 лет)
Мужчины	80,0	79,0	81,0	77,0
Женщины	76,0	75,0	77,0	75,0
Среднее по группе	78,0	77,0	79,0	76,0

В группе «юность» среднее значение пиковой интенсивности близкое к предыдущему 78,0 дБ (80,0 дБ — у мужчин и 76,0 дБ — у женщин). Наименьшее среднегрупповое значение пиковой интенсивности характеризует речь информантов группы «молодость» (77,0 дБ). В общем,

наблюдаем незначительное варьирование пиковой интенсивности в речи представителей возрастных групп. Кроме того, отметим более высокие показатели пиковой интенсивности в мужской речи по сравнению с женской во всех возрастных группах.

Анализируя региональное распределение пиковой интенсивности (см. табл. 2), наблюдаем незначительное снижение пиковой интенсивности в речи информантов-жителей средних штатов США («юность» — 76,5 дБ; «молодость» — 76,0 дБ; «зрелость» — 78,0 дБ; «пожилой возраст» — 75,5 дБ) по сравнению с речью представителей других регионов США.

Таблица 2

Пиковая интенсивность. Региональная дифференциация (дБ)

Информанты	Пиковая интенсивность, дБ			
	Юность (17–25 лет)	Молодость (26–40 лет)	Зрелость (41–60 лет)	Пожилой возраст (старше 60 лет)
Север	78,0	77,0	79,5	76,0
Мидленд	76,5	76,0	78,0	75,5
Юг	79,5	78,0	79,5	76,5

Рассмотрим среднеарифметические показатели среднеслоговой интенсивности в возрастных группах (см. табл. 3).

В спонтанной монологической речи в женских возрастных группах наблюдается повышение среднеслоговой интенсивности в группе информантов зрелого возраста ($I_{\text{mean}} = 71,5$ дБ), в то время, как представители группы «юность» и «пожилой возраст» демонстрируют самые низкие величины этого параметра ($I_{\text{mean}} = 67,0$ дБ и $I_{\text{mean}} = 68,3$). В мужских группах максимальный показатель среднеслоговой интенсивности зафиксирован в группе «зрелость» ($I_{\text{mean}} = 74,0$ дБ), а минимальный у информантов группы «юность» ($I_{\text{mean}} = 68,0$ дБ).

Таблица 3

Среднеарифметические значения среднеслоговой интенсивности. Возрастная и гендерная дифференциация (дБ)

Информанты	Среднеслоговая интенсивность, дБ			
	Юность (17–25 лет)	Молодость (26–40 лет)	Зрелость (41–60 лет)	Пожилой возраст (старше 60 лет)
Мужчины	68,0	70,2	74,0	69,0
Женщины	66,0	68,6	69,0	67,5
Среднее по группе	67,0	69,4	71,5	68,3

Кроме того, прослеживается определённая тенденция регионального варьирования среднеслоговой интенсивности (см. табл. 4): наибольшие показатели зафиксированы в речи информантов Юга США («юность» — 67,5 дБ; «молодость» — 69,9 дБ; «зрелость» — 73,5 дБ; «пожилой возраст» — 69,5 дБ). В речи группы информантов «пожилой возраст» показатели среднеслоговой интенсивности Севера и Мидленда совпадают (67,7 дБ).

Таблица 4

Среднеарифметические значения среднеслоговой интенсивности. Региональная дифференциация (дБ)

Информанты	Среднеслоговая интенсивность, дБ			
	Юность (17–25 лет)	Молодость (26–40 лет)	Зрелость (41–60 лет)	Пожилой возраст (старше 60 лет)
Север	67,0	69,8	71,5	67,7
Мидленд	66,5	68,5	69,5	67,7
Юг	67,5	69,9	73,5	69,5

Следующей анализируемой динамической характеристикой был средний диапазон интенсивности речи (то есть разница между максимальным и минимальным значением интенсивности в синтагме), который измерялся в дБ. Исследуя диапазон интенсивности представителей разных возрастных групп (табл. 5), обнаруживаем, что наиболее широкий диапазон интенсивности маркирует речь информантов возрастной группы «зрелость» (22,5 дБ). Именно в этом возрасте наблюдается расцвет их профессиональной деятельности, что и проявляется в динамических характеристиках их речи. Наиболее узким динамическом диапазоном характеризуется речь возрастной группы «юность» (18,5 дБ). Узким диапазоном отличается речь информантов пожилого возраста (19,0 дБ). В речи возрастных групп «молодость» и «зрелость» диапазон интенсивности

мужской речи превышает диапазон женской речи («молодость»: 21,0 дБ — мужчины, 19 дБ — женщины; «зрелость»: 22,0 дБ — мужчины, 21 дБ — женщины).

В спонтанной монологической речи среднегрупповые показатели диапазона интенсивности проявляют тенденцию к некоторому увеличению по оси «Север — Юг» (см. табл. 6). Речь информантов Севера отличается самым узким диапазоном интенсивности. Максимальные величины диапазона зафиксированы в южной группе говорящих.

Остановимся на рассмотрении вопроса позиционной обусловленности семантического центра в динамическом контуре синтагмы. В нашем исследовании были проанализированы усреднённые максимальные показатели в трёх позициях: 1) на первом ударном слоге; 2) в шкале; 3) на ядерном слоге.

Таблица 5

Диапазон интенсивности. Возрастная и гендерная дифференциация (дБ)

Информанты	Среднеслоговая интенсивность, дБ			
	Юность (17–25 лет)	Молодость (26–40 лет)	Зрелость (41–60 лет)	Пожилой возраст (старше 60 лет)
Мужчины	18,0	21,0	24,0	19,0
Женщины	19,0	19,0	21,0	19,0
Среднее по группе	18,5	20,0	22,5	19,0

Таблица 6

Диапазон интенсивности. Региональная дифференциация (дБ)

Регионы	Пиковая интенсивность, дБ			
	Юность (17–25 лет)	Молодость (26–40 лет)	Зрелость (41–60 лет)	Пожилой возраст (старше 60 лет)
Север	18,3	19,2	20,5	18,7
Мидленд	18,5	20,2	21,2	19,0
Юг	18,7	20,6	22,8	19,3

Сравнивая процентное соотношение максимумов интенсивности в трёх позициях контура в возрастных группах (табл. 7), делаем следующие выводы:

Таблица 7

**Локализация максимумов интенсивности в трёх позициях.
Возрастная дифференциация (%)**

Позиционное расположение	Локализация максимумов интенсивности, %			
	Юность (17–25 лет)	Молодость (26–40 лет)	Зрелость (41–60 лет)	Пожилой возраст (старше 60 лет)
Первый ударный слог	34,4	43,2	44,3	32,5
Шкала	20,1	18,5	15,5	11,8
Ядерный слог	45,5	38,3	40,2	55,7

1) Для речи представителей возрастных групп «юность» и «пожилой возраст» характерным является сильноконечный динамический контур, в то время как речь возрастных групп «молодость» и «зрелость» маркирует сильное начало контура.

2) Наибольший процент локализации максимума интенсивности на первом ударном слоге представлен в речи представителей возрастной группы «зрелость» (44,3 %). Наименьший процент локализации максимума интенсивности на первом ударном слоге характеризует речь информантов возрастной группы «пожилой возраст» (32,5 %). Речь представителей этой же группы маркирует наибольший процент локализации максимума в ядерном составе (55,7 %).

3) Наибольший процент локализации максимума интенсивности на ядерном слоге представлен в речи представителей возрастной группы «пожилой возраст» (55,7 %). Наименьший процент локализации максимума интенсивности на ядерном слоге характеризует речь американцев возрастной группы «молодость» (38,3 %).

4) С возрастом уменьшается процент локализации максимума интенсивности в шкале («юность» — 20,1 %; «молодость» — 18,5 %; «зрелость» — 15,5 %; «пожилой возраст» — 11,8 %).

Абсолютные показатели максимальной интенсивности первого ударного и ядерного слогов во всех возрастных группах (табл. 8) колеблются примерно в пределах 4 дБ в пользу первого

слога. В целом, с возрастом увеличивается интенсивность как первого ударного слога, так и ядерного.

Таблиця 8

**Максимальная интенсивность первого ударного и ядерного слогов.
Возрастная дифференциация (дБ)**

Информанты	Максимальная интенсивность (дБ)	
	Первый ударный слог	Ядерный слог
Юность (17–25 лет)	74,0	72,4
Молодость (26–40 лет)	77,5	74,2
Зрелость (41–60 лет)	76,8	73,2
Пожилой возраст (старше 60 лет)	76,5	72,5

Наибольшая интенсивность первого ударного слога зафиксирована в речи представителей группы «молодость» (77,5 дБ), наименьшая интенсивность первого ударного слога — в речи представителей группы «юность» (74,0 дБ). Также в речи представителей группы «молодость» зафиксирована и наибольшая интенсивность ядерного слога (74,2 дБ), а в речи представителей возрастных групп «юность» и «пожилой возраст» наименьшая интенсивность ядерного слога (72,4 дБ и 72,5 дБ соответственно).

Таким образом, проведённое исследование показало, что динамические характеристики речи являются достаточно информативными при проведении возрастной и региональной идентификации речи носителей американского варианта английского языка. В пределах обозначенных возрастных групп можно выделить определённые дифференциальные признаки: более широкий диапазон интенсивности в речи возрастной группы «зрелость»; сильноначальный динамический контур в речи возрастных групп «молодость» и «зрелость» и сильноконечный контур в речи возрастных групп «юность» и «пожилой возраст»; постепенное увеличение среднего значения интенсивности в синтагме в речи трёх возрастных групп.

Л и т е р а т у р а

1. Коваль Н. А. Просодические имиджевые характеристики политической ораторской речи (экспериментально-фонетическое исследование на материале британского варианта английского языка) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Н. А. Коваль. — Одесса, 2010. — 23 с.
2. Шарандаченко А. С. Варіативність вокалізму і консонантизму в американських засобах масової інформації (експериментально-фонетичне дослідження на матеріалі дикторського мовлення) : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04 / А. С. Шарандаченко. — Одеса, 2011. — 19 с.
3. Шахбагова Д. А. Фонетическая система английского языка в диахронии и синхронии (на материале британского, американского, австралийского, канадского вариантов английского языка) / Д. А. Шахбагова. — М. : Фоллис, 1992. — 284 с.

References

1. Koval N. A. Prosodicheskie imidjevyje haracteristiki politicheskoi oratorskoi rechi (eksperimentalno-foneticheskoe issledovanie na materiale britanskogo varianta angliiskogo iazyka) : avtoref. dys. ... kand. filol. nauk : 10.02.04 / N. A. Koval. — Odessa, 2010. — 23 s.
2. Sharandachenko A. S. Variatyvnist' vokalizmu i konsonantyzmu v amerykans'kykh zasobakh masovoi informatsii (eksperymental'no-fonetychne doslidzhennia na materiali dyktors'kogo movlennia) : avtoref. dys. ... kand. filol. nauk : 10.02.04 / A. S. Sharandachenko. — Odesa, 2011. — 19 s.
3. Shahbagova D. A. Foneticheskaiia sistema angliiskogo yazyka v diakhronii i sinkhronii (na meteriale britanskogo, amerikanskogo, avstraliiskogo, kanadskogo variantov angliiskogo yazyka) / D. A. Shahbagova. — M. : Follis, 1992. — 284 s.

ЧЕСНОКОВА Марина Валеріївна,

начальник відділу зовнішньоекономічних зв'язків, викладач кафедри англійської мови № 2 Одеської національної морської академії; вул. Дідріхсона, 8, м. Одеса, 65029, Україна; e-mail: fad@onma.edu.ua; тел.: +38 067 7107456

ВАРІАТИВНІСТЬ ДИНАМІЧНИХ ХАРАКТЕРИСТИК МОВЛЕННЯ ПРЕДСТАВНИКІВ РІЗНИХ ВІКОВИХ КАТЕГОРІЙ

Анотація. Пропоноване дослідження присвячене аналізу динамічної складової мовлення американців, представників різних вікових груп.

Вік є основою людського буття, визначає межі людського розвитку і соціальні можливості особистості. Часто вік вимагає від індивіда відповідної поведінки. На думку соціофонетистів, вікові зміни в мовленні

торкаються всього спектру просодичних компонентів, у тому числі й динамічного, проте вік не можна розглядати як єдиний фактор, який впливає на своєрідність мовленнєвої поведінки індивіда.

Численні дослідження доводять, що людина становить собою складну єдність індивідуального і соціального започаткування, а звідси, будь-яка зміна, що відбувається з людиною, визначається дією низки фізіологічних і соціальних факторів.

Проведене інструментальне дослідження показало, що динамічні характеристики мовлення є достатньо інформативними для визначення вікової ідентифікації носіїв американського варіанта англійської мови.

Ключові слова: вік, мовлення, просодичний, динамічний, індивідуальний, соціальний, американський варіант англійської мови.

Marina V. CHESNOKOVA,

head of the International and Economic Cooperation department, senior lecturer of the Chair «English Language № 2» of Odessa National Maritime Academy; 8, Didrikhsona str., Odessa, 65029, Ukraine; e-mail: fad@onma.edu.ua; tel.: +38 067 7107456

VARIATION OF THE SPEECH DYNAMIC CHARACTERISTICS OF THE DIFFERENT AGE GROUPS' REPRESENTATIVES

Summary. The present investigation is dedicated to the analysis of the dynamic component of American representatives of different age groups' speech. Age is considered the basics of human being, it defines the boundaries of human development and social opportunities of a person. Often age demands from the individual the corresponding behavior. Judging by the opinion of sociolinguists age changes in speech touch the whole spectrum of prosodic components including dynamic ones, however age can't be considered the only factor, influencing the peculiarity of individual's speech behavior.

The majority of investigations prove, that a person presents a complex unity of personal and social principles, which means that any changes, which occur, are defined by the variety of physiological and social forces.

Key words: age, speech, prosodic, dynamic, individual, social, American English.

Статтю отримано 25.05.2015 р.

УДК [811.161.1+811.161.2]:373:392.51:633.1

ЯКОВЛЕВА Ольга Васильевна,

доктор филологических наук, доцент кафедры общего и славянского языкознания Одесского национального университета имени И. И. Мечникова; Французский бульвар, 24/26, г. Одесса, 65058, Украина; e-mail: olga_yakovleva53@mail.ru; тел. : +38 067 4818898

СИМВОЛИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ ЗЕРНА В КОНТЕКСТЕ УКРАИНСКОГО И РУССКОГО СВАДЕБНОГО ОБРЯДА

Аннотация. В статье анализируется многозначность символики зерна в контексте украинского и русского свадебного обрядов. Зерно как синкретический символ представлено злаковыми растениями: рожью, овсом, пшеницей. Объектом данного исследования были трансформации в символическом значении зерна в контексте свадебного обряда украинцев и русских. Предметом — многозначность данного символа.

Рассматриваются символические действия с зерном на разных этапах свадьбы, а также зерно как вербальный символ в текстах обрядовых песен, где проявляется его символическое значение. Обращается внимание на различия в использовании зёрен злаковых в обрядовом дискурсе двух славянских народов.

Ключевые слова: свадебный обряд, символическое действие, вербальный символ, зерно, злаковые, национальные различия, украинский и русский языки.

Объектом исследования для филолога являются различные по структуре и по содержанию тексты. Обряд (ритуал) мы понимаем как особый синкретический текст, в котором одинаково важны два плана — лингвистический и экстралингвистический. Первый представлен языковыми или словесными средствами, которые привлекают внимание лингвистов как семиотическая или символическая система, значение которой раскрывается исключительно с учетом экстралингвистических факторов.

Изучение словесной символики тесно связано с фольклорно-этнографической темой, т. е. с учётом результатов исследований как в рамках этнолингвистики, так и лингвофольклористики.